

## ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Τοῦ κ. ΧΑΡΒΕΥ ΟΥΗΛΕΡ

“Ο γνωστὸς χημικὸς Λάϊνους Πᾶλινγκ ἔκανε κάποτε διάκριση ἀνάμεσα στὴν ἐπιστήμη, ποὺ συνήθως ἀποκαλεῖται «καθαρή» καὶ τὴν «ἀναπτυξιακή». Αὐτὴν τὴν διάκριση ἔχω στὸ νοῦ μου μιλῶντας ἐδῶ γιὰ ἐπιστήμη καὶ τεχνολογία. Γιὰ τὸν Λάϊνους Πᾶλινγκ ἡ «ἀναπτυξιακή» ἐπιστήμη δὲν εἶναι αὐτὸ ποὺ συνήθως δύνομάζομε τεχνολογία, οὔτε δμως μόνον ἡ γραφειοκρατικὰ ὡργανωμένη ἐπιστημονικὴ ἔργασία, ποὺ ἐκτελεῖται δημαδικὰ σὲ μεγάλες ὡργανώσεις ἢ σὲ μεγάλες ἐπιχειρήσεις. Μᾶλλον ἔννοεῖ τὴν συνεχῆ διερεύνηση τῶν βασικῶν ἀνακαλύψεων, κάθε φορὰ ποὺ γεννιῶνται σὲ κάποια διάνοια, μὲ σκοπὸ τὴν ἀνεύρεση τῶν παντὸς εἰδους ἐπιπτώσεων καὶ ἐφαρμογῶν ποὺ μποροῦν νὰ ἔχουν. “Ἄς σημειωθῇ ὅτι ἡ διερεύνηση αὐτὴ γίνεται συνήθως ἀπὸ ἀνθρώπους ἐπίσης ἔξαιρετικὰ προκισμένους.

“Ἐνα ἀπὸ τὰ σημειρινὰ χαρακτηριστικὰ τῆς «ἀναπτυξιακῆς» ἐπιστήμης εἶναι ἡ ταχύτητα μὲ τὴν ὁποίᾳ μεταβάλλει κάθε θεωρητικὴ κατάκτηση σὲ τεχνολογία, δηλαδὴ σὲ πρακτικὴ ἐφαρμογή. Στὸ ἄρθρο αὐτὸ τὸ θέμα μου εἶναι μᾶλλον ἡ ἐπιστήμη τῶν πρακτικῶν ἐφαρμογῶν παρὰ ἡ καθαρὰ θεωρητικὴ —καὶ μοναχικὴ— ἔργασία τῶν ἐμπνευσμένων πρωτοπόρων.

“Υπῆρξαν γύρω στὰ μέσα τοῦ εἰκοστοῦ αἰώνα μερικὲς θεαματικὲς ἔξειλίξεις, ποὺ ἔδειξαν πόσο ἐπικίνδυνα ἡ ἐπιστήμη καὶ τὸ γέννημά της ἡ τεχνολογία, μποροῦν νὰ ἀπειλήσουν τὴν ἀνθρωπότητα, ἐὰν ἀφεθοῦν ἀνεξέλεγκτες στὰ χέρια τῶν ἐπιστημόνων. Οἱ ἀνθρωποι, ποὺ ἀποτελοῦσαν τὴν πνευματικὴ ἡγεσία τοῦ Δυτικοῦ Κόσμου γύρω στὰ μέσα τοῦ αἰώνα μας, αἰσθάνθηκαν ρῆγος ὅταν φανερώθηκε ὅτι ἐπιστήμη καὶ ὀλοκληρωτισμὸς δὲν εἶναι πράγματα ἀσυμβίβαστα. Ἡ Δύση εἶχε στὸ παρελθόν «ἄπειδειξεις», ἀλλὰ μόνο «στὸ χαρτί», ὅτι γιὰ νὰ ἀποδώσῃ πλούσιους καρποὺς ἡ ἐπιστήμη εἶχε τὴν ἀνάγκη μιᾶς ἐλεύθερης ἀγορᾶς ἵδεαν —μιᾶς φιλελεύθερης δημοκρατίας τύπου Τζών Στιούαρτ Μίλλ. Τώρα ἀποδεικνύεται ὅτι ἡ θεωρία αὐτὴ δὲν εἶναι σωστή.

Προηγουμένως δμως εἶχε ἀποκαλυφθῆ κάτι ἀκόμη φοβερώτερο. Ἡ ναζιστικὴ Γερμανία εἶχε δείξει ὅτι τὸ πιὸ «ἡθικὸ» ἐπάγγελμα, ἡ ιατρική, μπορεῖ νὰ παρερμηνεύσῃ τὸν ἀνθρωπιστικὸ τῆς κώδικα μέχρι σημείου ὥστε νὰ δικαιολογῇ ἀνατριχιαστικὰ πειράματα ἐπάνω σὲ ζωντανὰ ἀνθρώπινα ὄντα. “Ολοι μας παγώσαμε μαθαίνοντας αὐτὰ τὰ πράγματα, θεωρήσαμε δμως ὅτι ησαν τόσο φρικτά, ώστε νὰ ἀποκλείεται ἡ ἐπανάληψή τους. Τώρα, δμως, καθὼς ὁ ὀλοκληρωτισμὸς,

διαδίδεται όλοένα περισσότερο στήν Δύση καὶ ἡ μεταμόσχευση τῶν δργάνων ἔχει γίνει κοινοτοπία, ἀρχίζομε νὰ φοβόμαστε μήπως περιμένει καὶ ἐμᾶς κάτι παρόμοιο μὲ τὴν ναζιστικὴ διαστροφὴ τῆς ἰατρικῆς ἐπιστήμης.

Γιὰ τρίτη φορὰ ἀνατριχιάσαμε ὅταν, μετὰ τὸν δεύτερο Παγκόσμιο πόλεμο, πληροφορηθήκαμε ὅτι Ἀμερικανοὶ ἐπιστήμονες εἶχαν πρόθυμα κατασκευάσει τὰ ἀπαισιώτερα ὅπλα, χωρὶς νὰ τὸν σταματήσῃ ἡ σκέψη ὅτι ὑπῆρχαν ἡθικὰ ζητήματα συνδεδεμένα μὲ τὴν κατασκευή των. Πολλοὶ ἀπὸ τὸν σπουδαίους αὐτοὺς ἐπιστήμονες ἐπέμεναν ὅτι ἡ ἐπιστήμη εἶναι ἡθικῶς οὐδέτερη.

Μία πρόσφατη τεχνολογικὴ κατάκτηση ἐπέτεινε τὶς ἀνησυχίες μας. Φοβόμαστε ὅτι στὸν δρίζοντα ἀρχίζει νὰ ἀναφαίνεται μιὰ ἐπανάσταση στὶς διοικητικὲς μεθόδους —αὐτοῦ ποὺ ὀνομάζεται ἀγγλικὰ «management». Ἡ ἐπανάσταση αὐτὴ βασίζεται σὲ ώρισμένες σημαντικὲς ἐξελίξεις ὅπως ἡ «μαθηματικὴ λογική», ἡ «κυβερνητικὴ» καὶ ἡ «ἀνάλυση συστημάτων», οἱ ὄποιες τελειοποιοῦν τὰ μέσα τοῦ διοικητικοῦ ἐλέγχου μέσω διαφόρων μεθόδων προσχεδιασμοῦ - προγραμματισμοῦ - προϋπολογισμοῦ. Μέσα στὰ τελευταῖα εἴκοσι χρόνια τὸ management ἀποκτᾶ συνεχῶς καὶ καινούργιες τεχνικὲς δυνατότητες γιὰ νὰ πετυχαίνῃ τοὺς σκοπούς του —καὶ αὐτὸς χωρὶς κανεὶς νὰ ρωτᾷ ἂν ἔτσι ὀφελῆται ἡ βλάπτεται τὸ γενικώτερο συμφέρον.

Ἡ ἐμφάνιση μιᾶς νέας τεχνολογίας δὲν ἀποτελεῖ βέβαια ἀπὸ μόνη τῆς λόγο ἀνησυχίας —ἐκτὸς ἐὰν συντρέχουν καὶ ἄλλοι παράγοντες. Πρέπει νὰ ἔξετασθῇ ἐὰν ἡ νέα τεχνολογία καὶ αὐτοὶ ποὺ τὴν χρησιμοποιοῦν ἐπηρεάζουν περιοχὲς δραστηριότητας ποὺ μποροῦν νὰ ἔχουν σοβαροὺς ἀντίκτυπους στὸ δημόσιο συμφέρον. Κάθε φορὰ ποὺ συμβαίνει κάτι τέτοιο μπορεῖ νὰ προκύψουν γιὰ τὴν κοινωνία ἀπειλὲς ἡ διφέλη. Στὶς περιπτώσεις δύμως αὐτὲς τίθεται τὸ ἐρώτημα ἐὰν μπορεῖ ἡ ἐὰν πρέπει νὰ ἐπέμβῃ ἡ κοινωνία γιὰ νὰ βάλῃ φραγμὸ στὰ ἐπιβλαβῆ ἀποτελέσματα, ποὺ μπορεῖ νὰ προκαλέσῃ ἡ τυχὸν κακὴ χρησιμοποίηση τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς τεχνολογίας. Αὐτὸς εἶναι τὸ πρόβλημά μας στὴν προκειμένη περίπτωση.

## Ἡ ἐπιστημονικὴ ἐπανάσταση

Πολλὲς λύσεις μποροῦν νὰ προταθοῦν πρόχειρα. Μία εἶναι νὰ ἀναζωογονηθῇ μὲ κάποιο τρόπο ἡ κλασικὴ ἔννοια τοῦ ἐπαγγέλματος. Μία ἄλλη εἶναι νὰ συσταθῇ κυβερνητικὸ δργανο, ποὺ νὰ συντονίζῃ τὴν ὅλη κρατικὴ πολιτικὴ πάνω στὴν Ἐπιστήμη. Καὶ οἱ δύο δύμως αὐτὲς λύσεις μοῦ φαίνονται ἐντελῶς ἀνεπαρκεῖς. Νομίζω, ἀντιθέτως, ὅτι μόνο μία ἐντελῶς νέα ἀντιμετώπιση τοῦ θέματος «Ἐπιστήμη» μπορεῖ νὰ βοηθήσῃ. Εἴμαστε ἔτσι ὑποχρεωμένοι νὰ ἔξετάσωμε τί εἶναι αὐτὸς ποὺ ἔχει σήμερα ἀποκληθῆ «Ἐπιστημονικὴ ἐπανάσταση».

Ἡ διαδικασία κατασκευῆς τῆς ἀτομικῆς βόμβας φωτίζει τὸ βαθύτερο πολιτικὸ νόημα, ποὺ ἔχει αὐτὴ ἡ ἐπανάσταση. Ἀποκαλύπτει ἐπίσης τὴν διαβρωτικὴ ἐπίδραση τῆς ἐφαρμοσμένης (ἀναπτυξιακῆς) ἐπιστήμης ἐπάνω στὰ δόγματα καὶ τὴν λειτουργία τῆς φιλελεύθερης δημοκρατίας, δηλαδὴ αὐτῆς ποὺ ἀποτελεῖ τὴν παράδοσή μας. Ἡ γέννηση τῆς ἀτομικῆς βόμβας ἀπέδειξε μιὰ γιὰ πάντα πώς οὔτε ὁ λαὸς οὔτε οἱ αἱρετοὶ ἀντιπρόσωποί του οὔτε κὰν οἱ πραγματογνώμονες τῆς κρα-

τικῆς γραφειοκρατίας μποροῦν πιὰ νὰ ἔχουν τὸν λόγο ἐπάνω στὰ ἐπιστημονικὰ προβλήματα. Τὰ παραδοσιακὰ συστήματα διαβούλεύσεων στὴν Δυτικὴ Δημοκρατία εἶχαν, προφανῶς, ἡδη ἀποσαθρωθῆ ὅταν φανερώθηκε ἡ ἀνικανότητά τους νὰ ἀντιμετωπίσουν τὶς κοινωνικὲς καὶ πολιτικὲς ἐπιπτώσεις τῆς σύγχρονης ἐπιστήμης. *Τυπῆρξε* ὅμως καὶ μία πλευρὰ θετική. Οἱ ἐπιπτώσεις τῆς σύγχρονης ἐπιστήμης ξεπερνοῦν πιὰ τὰ ἐνδιαφέροντα καὶ τὴν δραστηριότητα τοῦ ἐπιστημονικοῦ κατεστημένου. Θεμελιώδεις ἐπιστημονικὲς ἀνακαλύψεις, δπως αὐτές ποὺ σχετίζονται μὲ τὴν ἀτομικὴν ἐνέργειαν ἢ μὲ τὴν φυσικὴν τῶν στερεῶν καταστάσεων, παρέχουν τὸ νέο βάθρο ὅπου καὶ μόνο μπορεῖ νὰ οἰκοδομηθῇ καὶ νὰ πάρῃ τὴν καινούργια τῆς μορφὴν ἡ μελλοντικὴ κοινωνία. Οἱ σημαντικὲς ἐπιστημονικὲς ἐφευρέσεις ὠδηγοῦσαν βέβαια πάντοτε σὲ βαθειές κοινωνικὲς μεταβολές. Κανεὶς ὅμως δὲν μποροῦσε νὰ ίσχυρισθῇ ἄλλοτε πώς οἱ μεταβολές αὐτές εἶχαν αἰτία πολιτικὴ —ἄφοῦ οἱ ἐφευρέσεις ποὺ τὶς προκαλοῦσαν γινόντουσαν ἀραιά καὶ χωρὶς νὰ μπορεῖ κανεὶς νὰ τὶς προβλέψῃ συνειδητά, πολὺ λιγάτερο νὰ τὶς προετοιμάσῃ μὲ συγκεκριμένο προσχεδιασμό.

Μὲ τὴν ώριμανση ὅμως τῶν ἐπιστημῶν, ἡ οὐτοπιστικὴ Νέα Ἀτλαντίδα τοῦ Φράνσις Μπαίηκον ἔπαψε νὰ εἶναι φανταστικὸς ὁραματισμὸς τοῦ μελλοντοῦ καὶ ἔγινε πραγματικότης τοῦ παρόντος. *Ἐφθασε δηλαδὴ ὁ καιρὸς ὅπου ἡ Ἐπιστήμη ἐπιτρέπει πιὰ νὰ προαποφασίζεται καὶ νὰ «νομοθετῇ» ἡ μορφὴ τοῦ μελλοντοῦ.*

*Ἐτσι ἡ πολιτικὴ πέρασε σὲ νέα διάσταση. Αὐτοὶ ποὺ κατασκεύασαν τὴν ἀτομικὴν βόμβαν ὅπηρξαν οἱ πρῶτοι ποὺ εἶδαν ὅτι δὲν εἶχαν ἀπεργασθῆ μόνον μιὰ ἐπιστημονικὴ ἄλλα καὶ μιὰ πολιτικὴ ἐπανάσταση. Τὰ νομοθετικὰ σώματα θὰ ἔξακολουθήσουν ἵσως νὰ λειτουργοῦν σύμφωνα μὲ τὶς παληές τους συνήθειες: οἱ πολιτικοὶ πιθανῶς νὰ ἔξακολουθήσουν μὲ τοὺς παλιοὺς τρόπους νὰ ἐπιδιώκουν τὴν ἔξουσία. Ἄλλα αὐτοὶ ποὺ πραγματικὰ προσδιώρισαν τὴν μελλοντικὴ μορφὴ τῆς κοινωνίας ἀνήκαν στὸ ἐπιστημονικὸ κατεστημένο, ὅχι στὸ πολιτικό.*

Στὸν κόσμο ποὺ προβάλλει τώρα μέσα ἀπὸ τὴν ἐπιστημονικὴν ἐπανάσταση, ἡ ἀποφασιστικὴ κοινωνικὴ δύναμη δὲν θὰ εἶναι πιὰ ἡ πληθωρικὴ ροή τῶν κεφαλαίων ἀλλὰ τὰ καινούργια ἐπιτεύγματα τῆς τεχνολογίας. Οἱ ἀγῶνες, ποὺ στὴν δημιουργούμενη καινούργια κοινωνία θὰ ἐπηρεάσουν τὴν μοῖρα μας, θὰ εἶναι ἔκεινοι ποὺ θὰ διεξαχθοῦν γιὰ τὴν ἀπόκτηση τοῦ ἐλέγχου αὐτῶν τῶν νέων τεχνολογικῶν ἐπιτευγμάτων. Καὶ στὸ σημεῖο αὐτὸν ἀκριβῶς ἀνακύπτει ἡ ἀνάγκη γιὰ θεμελιώδη θεσμικὴ ρύθμιση τῆς ἐπιστημονικῆς δραστηριότητας.

*Ἐπάνω σὲ δύο προϋποθέσεις εἶχαν στηριχθῆ ἔως τώρα οἱ ἀντιλήψεις μας γιὰ τὴν νομοθετικὴ καὶ συνταγματικὴ διαδικασία —προϋποθέσεις ποὺ ἔπαψαν ὅμως τώρα νὰ ίσχύουν. Ή πρώτη ἡ ταν ὅτι ἀνθρωποι μὲ κοινὸ νοῦ καὶ μέση σωφροσύνη μποροῦσαν νὰ ἀντιληφθοῦν κάθε πολιτικὸ πρόβλημα, ποὺ ἀνέκυπτε. Ή δεύτερη ἡ ταν ὅτι τέτοιοι ἀνθρωποι εἶχαν καὶ τὴν ἰκανότητα νὰ φτιάχνουν νόμους, ποὺ μποροῦν νὰ λύσουν τὰ προβλήματα αὐτά.*

*Ἡ ἐπιστημονικὴ ἐπανάσταση ὑποσκάπτει τὴν πρώτη ἀπὸ αὐτές τὶς προϋποθέσεις, γιατὶ τὰ προβλήματα ποὺ θέτει εἶναι τόσο τεχνικά, ὥστε δὲν μποροῦν*

νὰ τὰ καταλάβουν οἱ ἀνειδίκευτοι. Ὅποσκάπτει ὅμως καὶ τὴν δεύτερη προϋπόθεση, γιατὶ δὲν ἐπιτρέπει στὰ σημερινὰ νομοθετικὰ σώματα τὴν λήψη μέτρων, ἀποφασιστικῶν γιὰ τὴν θεμελίωση τοῦ μέλλοντος. Τὸ συμπέρασμα εἶναι ὅτι εἴτε θὰ ἀνακαλύψωμε νέους τρόπους γιὰ τὸ χειρισμὸ τῆς ἐπιστημονικῆς πολιτικῆς, εἴτε θὰ μᾶς κυβερνήσῃ ἀπὸ δῶ καὶ πέρα ἡ τεχνολογία.

## Ἡ μεσαιωνικὴ λύση

Πᾶς θὰ ἀντιμετωπίσωμε τὸ πρόβλημα; Θὰ ἔλεγε κανεὶς ὅτι βασικά, ἀρκεῖ νὰ ἐνισχύσωμε τὸν κυβερνητικὸ μηχανισμὸ μὲ περισσότερους ἐπιστημονικοὺς συμβούλους. Αὐτὸ δῆμος δὲν ἀρκεῖ· καὶ ὁ λόγος εἶναι ὅτι ὁ πραγματογνώμων ἐπιστήμονας ἔχει τόσο στενὰ περιορισθῆ στὶς δικές του γνώσεις, ὥστε δὲν μπορεῖ πιὰ νὰ δῇ τὶς γενικότερες συναρτήσεις τῶν. Χωρὶς δῆμος πλατειὰ καὶ φιλοσοφημένη ἀντίληψη τῶν πραγμάτων ἀκόμη καὶ ὁ ἔξοχότερος εἰδικὸς θὰ βρεθῇ σὲ ἀδυναμία νὰ κρίνῃ τὶς κοινωνικές καὶ γενικότερες συνέπειες ὠρισμένων τεχνικῶν ἔξελιξεων, ἔστω καὶ ἐὰν ἔκινον ἀκριβῶς ἀπὸ τὸν τομέα τῆς εἰδικότητάς του. Τὸ ἴδιο ἰσχύει καὶ ἀντιστρόφως: "Οσο πλατειὰ ἡ φιλοσοφημένη καὶ ἀν εἶναι ἡ σκέψη ἐνὸς μὴ εἰδικοῦ, δὲν θὰ μπορέσῃ ποτὲ νὰ εἰσδύσῃ ἐντελῶς στὴν οὐσία τῶν εἰδικῶν ζητημάτων, γιατὶ τὰ προβλήματα τῆς σημερινῆς ἐπιστήμης καὶ τεχνολογίας εἶναι πολυσύνθετα καὶ ἡ κατανόησή τους ἀπαίτει μεγάλη ἔξειδίκευση.

Τίθεται λοιπὸν ἐδῶ ἔνα γενικότερο φιλοσοφικὸ θέμα. Στὴν οὐσίᾳ τὸν ποόκειται γιὰ τὸ ἴδιο παμπάλαιο θέμα «Γνώση» — παμπάλαιο ὅσο ὁ πειρασμὸς τοῦ Ἀδάμ καὶ τῆς Εὕας, ὅσο ἡ περιέργεια τῆς Πανδώρας, ὅσο ἡ πρόκληση τοῦ Προμηθέα πρὸς τοὺς θεούς. Ἀπὸ δὲνούς δῆμος αὐτοὺς τοὺς μύθους, ἵσως ἡ ἱστορία τοῦ Δόκτορος Φάουστ νὰ ἀνταποκρίνεται περισσότερο στὴν σημερινὴ κατάσταση.

Ἡ ἱστορία αὐτὴ μᾶς δείχνει τὸ ἡθικὸ κλῖμα ποὺ περιέβαλλε τὶς ἐπιστημονικές ἀναζητήσεις κατὰ τὸν μεσαίωνα. Οἱ ἄνθρωποι τότε δὲν ὑποτιμοῦσαν διόλου τὴν σημασία τῶν ἀναζητήσεων αὐτῶν. Ἀντιθέτως, πίστευαν ὅτι ἡ «μαύρη μαγεία», δπως ὠνόμαζαν τὴν ἐπιστήμη, μποροῦσε νὰ κινήσῃ δυνάμεις ὑπερφυσικές καὶ νὰ φέρῃ μεγάλα ἀποτελέσματα. Ἀλλωστε, δλοι πίστευαν τότε στὴν «λευκὴ» μαγεία, δηλαδὴ στὰ θαύματα. Ἀλλὰ ἐνῶ ἡ μαύρη ἤταν σατανική, ἡ λευκὴ ἤταν ἀπὸ Θεοῦ. Ἡ πρώτη προκαλοῦσε τὸν Θεὸν καὶ ἐπέσυρε τὴν θεία δργὴ καὶ τιμωρία. Ἡ δεύτερη ζητοῦσε καὶ πετύχαινε τὴν ἐλεήμονα ἐπέμβασή του.

Ο πόλεμος ἀνάμεσα στὰ δύο αὐτὰ εἰδη μαγείας κατέληξε στὴν διώξη τῶν μάγων, δηλαδὴ αὐτῶν ποὺ ἀσκοῦσαν τὴν καταραμένη τέχνη τῆς ἀλχημείας καὶ τῆς ἀστρολογίας καὶ ποὺ χρησιμοποιοῦσαν μαγγανεῖς, μυστηριώδεις λέξεις, καβαλιστικὰ σχήματα καὶ δλα τὰ ἄλλα τεχνάσματα γιὰ νὰ ἐπιβληθοῦν στὰ «πνεύματα». Ὁπως νομιζόταν τότε, αὐτὰ τὰ πνεύματα εἶχαν τὸν ἔλεγχο τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων. Οταν ἀργότερα, στὴν μετα-μεσαιωνικὴ ἐποχὴ, ἡ μαγεία ἀρχισε νὰ κατασταλάζῃ σὲ θετικὲς ἐπιστημονικὲς γνώσεις, ἡ μεγάλη φροντίδα τῶν πρωτόρων τῆς ἐπιστήμης ἤταν πῶς νὰ παραμερίσουν τὴν παληὰ πίστη πρὸς τὶς ὑπερφυσικές δυνάμεις. Ἐνῶ δῆμος ἡ ἐπιστήμη προετοίμαζε ἀπὸ τότε ἥδη τὴν ἀλλαγὴ τοῦ κόσμου, οἱ θεολόγοι ἔξακολουθοῦσαν νὰ τὸν βλέπουν ὅπως τὸν ἔβλε-

παν πάντα. "Ετσι, δι παληὸς πόλεμος ἀνάμεσα στὴν μαύρη καὶ τὴν λευκὴ μαγείᾳ μεταμορφώθηκε σὲ καινούργιο πόλεμο ἀνάμεσα στὴν ἐπιστήμη καὶ τὴν θρησκεία.

### Ἐπιστήμη καὶ πρόοδος

"Ο σπουδαιότερος ἀπὸ τοὺς πρώτους ἀπολογητὰς τῶν νέων ἀντιλήψεων γιὰ τὴν ἐπιστήμην ὑπῆρξε ὁ Φράνσις Μπαίνκον. Ἡ ἐπιστήμη, σύμφωνα μὲ αὐτὸν δὲν εἶχε κανένα θεολογικὸ περιεχόμενο. "Οπως δι οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἔτσι ἡ θεολογία καὶ ἡ ἐπιστήμη δὲν ἀποτελοῦσαν παρὰ δψεις διαφορετικὲς τῆς μιᾶς καὶ μόνης ἀλληθείας. Γιὰ νὰ ὑποστηρίξουν τὴν ἀποψή τους, ὁ Μπαίνκον καὶ οἱ διαδοῖ του ἀνέτρεξαν στὸ βιβλικὸ κείμενο ποὺ διαχωρίζει τὰ τοῦ Καίσαρος ἀπὸ τὰ τοῦ Θεοῦ. Τὸ συμπέρασμά τους ἡταν ὅτι μποροῦσε νὰ εἴναι πιστὸς στὸν Θεὸν καὶ συνάμα νὰ ὑπηρετῇ τὴν ἐπιστήμην. Πέρα ἀπ' αὐτό, δμως, ὁ Μπαίνκον ὑπεστήριζε ὅτι ὑπῆρχε κάτι τὸ βαθειὰ ἀνθρωπιστικὸ στὴν ἐπιστήμη, κάτι ποὺ προωθοῦσε τὶς ἀνθρώπινες γνώσεις καὶ συνεπῶς συντελοῦσε στὴν πρόοδο τῶν ἀνθρώπων. "Απαραίτητο μόνο ἡταν νὰ κρατηθῇ ἡ ἐπιστήμη μακριὰ ἀπὸ δόγματα καὶ νὰ μὴ ὑποταχθῇ σὲ ἔξουσία.

"Η τοποθετηση τοῦ Μπαίνκον ἀποτέλεσε μὲ τὸν καιρὸ τὴν ἐπαγγελματικὴν ἰδεολογία τῶν ἐπιστημόνων καὶ κατέληξε νὰ θεωρῆται σὰν μία ἀλήθεια αὐτονόητη. "Ολα φαινόνταν νὰ πηγαίνουν καλὰ —κανεὶς δὲν σκεφτόταν νὰ ἀμφισβήτησῃ τὴν ἰδεολογία— ἔως ὅτου ἡ σύγχρονη ἐπιστημονικὴ ἐπανάσταση ἔθεσε πάλι μερικὰ ἀπὸ τὰ ἡθικὰ ζητήματα, ποὺ εἶχαν παραμερισθῆ ἀπὸ τὴν ἐποχὴ τοῦ 17ου αἰώνα. Ξαναγυρίσαμε ἔτσι στὸν Δόκτορα Φάουστ.

"Ο μῦθος τοῦ Φάουστ βασίζεται στὴν ἴδεα ὅτι τὰ ἐπιτεύγματα τῆς ἐπιστήμης ἔξαρτῶνται ἀπὸ τὴν ἐπέμβασην ὑπερφυσικῶν δυνάμεων. Ἡ μεσαιωνικὴ ἐπιστήμη εἶχε ἔκεινήσει γιὰ νὰ κατακτήσῃ τὴν ὑπέρτατη δύναμη καὶ τὴν ὑπέρτατη γνώση —δῆλαδὴ τὴν ἔξομοίωση πρὸς τὸν Θεό. Μὲ ἄλλα λόγια, οἱ ἐπιστήμονες τῆς ἐποχῆς ἔκεινης ἀναζητοῦσαν τὴν ἀρχὴν τῶν πάντων. Προσπαθοῦσαν νὰ φθάσουν κατ' εὐθείαν στὰ μυστικὰ τῆς ζωῆς. "Αναζητοῦσαν τὸ ἐλιξήριο τῆς νεότητας, τὸν φιλοσοφικὸ μῦθο, ποὺ θὰ μετέτρεπε τὰ κοινὰ μέταλλα σὲ εὐγενῆ καὶ τὶς κρυφὲς «ὑπογραφὲς» τῶν γεγονότων, ποὺ θὰ ἀπεκάλυπταν τὰ μυστικὰ τοῦ παρελθόντος καὶ τοῦ μέλλοντος καὶ θὰ ἔξασφάλιζαν ἔλεγχο πάνω στὴν πορεία τῶν πλανητῶν καὶ τῶν καιρικῶν μεταβολῶν. Ζητοῦσαν νὰ ἔξευμενίσουν τὰ πνεύματα ἔκεινα, ποὺ θὰ τοὺς ἔδιναν τὴν δύναμην νὰ μετακινοῦν βουνά, νὰ μεταμορφώνουν τοὺς ἀνθρώπους, νὰ μετατοπίζωνται κατὰ βούληση στὸν χῶρο καὶ στὸν χρόνο. Μὲ ἀντικειμενικοὺς σκόπους τέτοιους, οἱ ἐπιδιώξεις τῆς ἐπιστήμης ἤσαν βεβαίως πολὺ πιὸ ἐπαναστατικὲς τότε καὶ οἱ κίνδυνοι ἔκεινων ποὺ τὴν ἀσκοῦσαν πολὺ μεγαλύτεροι ἀπὸ δ, τι ἤσαν κατὰ τὴν μεταγενέστερη ἐποχὴ τοῦ Μπαίνκον καὶ ἀργότερα.

"Η μεσαιωνικὴ λοιπὸν ἐπιστημονικὴ ἀναζήτηση ἔκεινοῦσε ἀπὸ τὴν ἴδεα ὅτι δι ἀνθρωπος μποροῦσε νὰ γίνῃ Θεός. "Οταν δμως πρωτοέκαμαν τὴν ἐμφανισή τους οἱ ἐπιστήμες, μὲ τὴν σύγχρονη πλέον θετικὴ μέθοδο τους, χρειάσθηκε κάποιο καινούργιο «συμφωνητικὸ» στὴν θέση ἔκεινου, ποὺ εἶχε διαπραγματευθῆ

ό Φάουστ μὲ τὸν Σατανᾶ. Κατὰ τὸ καινούργιο αὐτὸ συμφωνητικὸ οἱ ἐπιστήμονες θὰ ἔγκατέλειπαν κάθε ἔρευνα, ποὺ μποροῦσε νὰ ἐνοχλήσῃ τοὺς θεολόγους καὶ σὲ ἀντάλλαγμα θὰ ἀποκτοῦσαν τὸ ἐλεύθερο νὰ ἐργάζωνται χωρὶς παρεμβάσεις. Ὡς ἐπιστήμονες θὰ ἔμεναν μακρὺ ἀπὸ τὴν σφαῖρα τοῦ Θεοῦ καὶ δὲν θὰ τοὺς ἀπασχολοῦσαν παρὰ μόνον τὰ προβλήματα τοῦ ὑλικοῦ κόσμου. Ἀπὸ τὸ ἄλλο μέρος, οἱ θεολόγοι καὶ οἱ φιλόσοφοι θὰ ἔπαυναν νὰ βασανίζουν τὴν ἐπιστήμη. Ὁ Φράνσις Μπαίηκον διατύπωσε αὐτὸ τὸ «συμφωνητικὸ» γιὰ λογαριασμὸ τῶν Ἀγγλο-Σαξώνων. Ἐπίσης, τὸ διατύπωσαν οἱ Ντεκάρτ καὶ Λάιμπνιτς.

**Μπορεῖ ἡ ἐπιστήμη νὰ μείνῃ ἡθικῶς οὐδέτερη;**

“Αν καὶ ἡ σύγχρονη θετικὴ ἐπιστήμη εἶχε πάψει νὰ καταγίνεται μὲ τὴν ἡθική, εἶχε ὅμως ἀποδεχθῆ κάποιο ἡθικὸ κώδικα ἐσωτερικό : Ὁ ἐπιστήμονας ἐπρεπε νὰ εἶναι ἔντιμος στὶς ἐπιστημονικές του μεθόδους καὶ συνεπής στὴν θεωρητική του τοποθέτηση. Αὐτὸ ὅμως ἦταν ὅλο. Ἀπὸ μία βαθύτερη λοιπὸν ἀποψη, στὶς ἀρχὲς τῆς σημερινῆς ἐποχῆς ἡ ἐπιστήμη ἦταν ἡθικᾶς γυμνῆς καὶ στείρα. Καὶ ἦταν περήφανη γι' αὐτό. Σήμερα ὅμως ἡ θέση αὐτὴ θεωρεῖται ξεπερασμένη.

Σήμερα ἡ ἐπιστήμη καταγίνεται πάλι μὲ τοὺς μεγάλους σκοπούς, μὲ τοὺς δοποίους εἶχε καταπιασθῆ τὸν μεσαίωνα. Μάθαμε, π.χ., πῶς νὰ συνθέτωμε —καὶ τὸ κάνομε κάθε μέρα— τὶς πιὸ θαυματουργὲς ὅλες, τὰ πιὸ ἔξωτικὰ μέταλλα, τοὺς πολυτιμότερους λίθους. Ὁ γενετικὸς κῶδιξ, αὐτὸς ποὺ ἀκολουθοῦν τὰ πρωτογενῆ στοιχεῖα τῆς ζωῆς γιὰ νὰ σχηματίσουν τὶς πιὸ ποικίλες μορφές καὶ νὰ ἐκπληρώσουν τὶς πιὸ ποικίλες λειτουργίες, ἔχει πλέον ἀποκωδικοπιθῆ. Ὁ Γάλλος φυσικὸς Πιέρ Ὡζέ νομίζει μάλιστα ὅτι ἡ μοριακὴ βιολογία ἵσως κατορθώσῃ νὰ ξαναδημιουργήσῃ, ἀνασύροντάς τα ἀπὸ τὰ βάθη τοῦ χρόνου, σβυσμένα εἰδὴ τοῦ ζωϊκοῦ βασιλείου.

Ἡ σημερινὴ ἐπιστήμη ἀναγκάζεται λοιπὸν νὰ ἀντιμετωπίσῃ πάλι τὰ ἡθικὰ προβλήματα, ποὺ ἀντιμετώπισε ὁ Δόκτωρ Φάουστ. Γι' αὐτό, ἡ ἀχαλίνωτη ἐλευθερία τῆς «ἀναντυξιακῆς» ἐπιστήμης δὲν εἶναι πιὰ ἀνεκτή. Οἱ ἴδιοι οἱ ἐπιστήμονες τὸ παραδέχονται, ὅπως ἀποδεικνύουν οἱ τύψεις μερικῶν ἀπὸ ἐκείνους ποὺ κατασκεύασαν τὴν ἀτομικὴ βόμβα.

Ο διακεκριμένος φυσικὸς Μάξ Μπόρν ἔχει ἐπισημάνει μιὰ ἀπὸ τὶς καταστάσεις, ποὺ ὀδηγοῦν στὴν ἡθικὴ διάβρωση τῆς σύγχρονης ἐπιστήμης. Γιὰ νὰ ἀκολουθήσῃ ἔνας ἄνθρωπος δρόμο ἡθικὸ πρέπει νὰ μπορεῖ νὰ διακρίνῃ τὶς συνέπειες τῶν ποικίλων πράξεών του στὸν ἡθικὸ τομέα. Συνταγὲς ὅμως μὲ καθολικὴ ἐφαρμογὴ γιὰ τὸ τί εἶναι καὶ τί δὲν εἶναι ἡθικό, δὲν ὑπάρχουν. Ἀκόμη καὶ ἐὰν πιστεύῃ κανεὶς ὅτι ἡ δολοφονία εἶναι πράξη κακῆ, ἔρχεται μία στιγμὴ ποὺ θὰ πρέπει νὰ ἀπαντήσῃ στὸ ἔρωτημα : «Τί ἀκριβῶς εἶναι δολοφονία;» ἢ «μπορεῖ νὰ ὑπάρξουν περιστάσεις διόπου ἡ δολοφονία δικαιολογεῖται;»

“Αν καὶ συνήθως ἡ ἐκλογὴ γραμμῆς πάνω σὲ ἡθικὰ ζητήματα τέτοια δὲν εἶναι τόσο δύσκολη, ἡ περίπτωση τοῦ ἐπιστήμονα εἶναι κάπως διαφορετική. Ὁταν ἡ ἐπιστήμη ξεκινᾷ γιὰ νὰ κατασκεύάσῃ ἀτομικές βόμβες ἡ ἀκτῖνες θανάτου, ἡ προκαταρκτικὴ ἔρευνα πιθανῶς νὰ διεξαχθῇ σὲ ἐπίπεδο τόσο θεωρητικό, ώστε

νὰ ἀποκρυβῇ ἐντελῶς ἡ σχέση μεταξὺ αὐτῆς τῆς «καθαρῆς» προκαταρκτικῆς ζρευνας καὶ τοῦ σκοποῦ ποὺ πραγματικὰ ἐπιδιώκει. Οἱ ἐπιστήμονες, ποὺ ἔργά-ζονται γιὰ σκοποὺς τέτοιους μποροῦν νὰ ἀποβάλλουν κάθε τύψη μὲ τὸ νὰ καταφεύ-γουν στὴν παραδοσιακὴ ἀρχὴ ὅτι κάθε αὔξηση γνώσεων εἶναι γιὰ καλό.

Μὲ ἄλλα λόγια, ἡ διαπίστωση τῆς ἡθικῆς σημασίας τῆς συμπεριφορᾶς μας προϋποθέτει τὴν δυνατότητα νὰ συσχετίζωμε τὶς πράξεις μας μὲ τὰ ἀποτελέσμα-τά τους. Αὐτὴν δμως ἀκριβῶς τὴν συσχέτιση καθιστᾶ πιὰ ἀδύνατη ὁ τρόπος μὲ τὸν ὅποιο λειτουργεῖ σήμερα ἡ ἐπιστήμη. Πέρα ἀπ' αὐτό, χρειάζεται κάποτε νὰ περάσουν πολλὰ χρόνια ἔως ὅτου φανερωθοῦν ὅλες οἱ ἐπιπτώσεις, ποὺ μπορεῖ νὰ ἔχῃ μιὰ ἀνακάλυψη ἐπιστημονική. Μπορεῖ π.χ. ἔνας ἐπιστήμονας νὰ δουλεύῃ ὅλη του τὴν ζωὴ μὲ καθαρὴ καρδιά, καὶ μετὰ ἀπὸ πολλὰ χρόνια νὰ πληροφορηθῇ ὅτι συνετέλεσε σὲ μία φρικαλεότητα. ("Οτι μία πράξη σημερινὴ δυνατὸν νὰ ἔχῃ βλαβερὰ ἀποτελέσματα στὸ ἀπότερο μέλλον ἀποτελεῖ βέβαια κοινοτοπία. Προ-χειρότατο παράδειγμα εἶναι ἡ ἀνακάλυψη τοῦ αὐτοκινήτου").

Μία παρόμοια διάζευξη ἀνάμεσα σὲ πράξη καὶ ἀποτέλεσμα ἐπιφέρει καὶ ἡ γραφειοκρατοποίηση τῆς ἐπιστήμης. Ἡ γραφειοκρατία μετατρέπει τοὺς ἀνθρώ-πους σὲ ἀπρόσωπα ὅργανα. Αὐτὸ δέξηγει γιατί, π.χ., οἱ ἐπικεφαλῆς τῶν ναζιστικῶν στρατοπέδων μποροῦσαν νὰ ἐκτελοῦν τὰ καθήκοντά τους μὲ ὕφος τόσο ἀθόο —σὰν νὰ ἥσαν ἄσχετοι πρὸς τὰ ἀπαίσια ἔργα ποὺ κατεύθυναν. Τὸ ἴδιο συμβαίνει ὅταν ἡ ἐπιστήμη παραδίδεται στὴν γραφειοκρατία : 'Ο κάθε εἰδικός ἐπιστήμονας περιορίζεται σὲ ἔνα τμῆμα τοῦ ὅλου σχεδίου τόσο μικροσκοπικό, ὥστε νὰ μὴν αἰσθάνεται λιγώτερο ξένος πρὸς τὶς συνέπειες τῆς ἐργασίας του ἀπὸ ὅ,τι αἰσθα-νόταν ὁ "Αντολφ "Αἴχμαν πρὸς τὶς συνέπειες τῆς ἰδικῆς του.

### Ἄναγκη γιὰ μιὰ ἡθικὴ νέα

Τώρα ἡ σύγχρονη ἐπιστήμη κατέστησε αὐτὴν τὴν διάζευξη ἀνάμεσα σὲ πράξεις καὶ ἀποτελέσματα ἀκόμα πιὸ ἀγεφύρωτη. "Οσο πιὸ ἐπαναστατικὴ εἶναι μία ἐπιστημονικὴ ἀνακάλυψη, τόσο εὐρύτερο τὸ πεδίο τῶν δυνατῶν ἐφαρμογῶν τῆς —καὶ τόσο πιὸ δύσκολη ἡ ἐποπτεία πάνω στὰ ἀπότερα ἀποτελέσματά της. Τὸ μελαγχολικὸ συμπέρασμα τοῦ καθηγητοῦ Μάξ Μπόρν εἶναι ὅτι ἡ σύγχρονη ἐπιστημονικὴ ἐπανάσταση κατέστρεψε τὴν ἡθικὴν καὶ ἐσπρωξε τὴν ἀνθρωπότητα πρὸς ἔνα καινούργιο κόσμο, ποὺ μπορεῖ νὰ δονομασθῇ δχι μόνο «μεταβιομηχανι-κὸς» ἀλλὰ καὶ «μετα-ἡθικός».

Ἡ φύση τῆς ἡθικῆς εἶναι καὶ φιλοσοφικὴ καὶ πρακτικὴ. Ἡ ἐπιστήμη, ἀντι-θέτως, ἔχει τὴν μορφὴ λογικοῦ καὶ μαθηματικοῦ οἰκοδομήματος καὶ γι' αὐτὸ οἱ ἐπιστημονικὲς γνώσεις μποροῦν νὰ συσσωρεύωνται ἀπὸ γενηὰ σὲ γενηά, δηλα-σοὶ τόκοι ἐνὸς ἀνατοκιζομένου κεφαλαίου. Κάθε καινούργιος ἐπιστήμονας στέκε-ται ἐπάνω στοὺς ὅμους ἐκείνων ποὺ προηγήθηκαν· ὅταν ἔρθῃ καὶ γι' αὐτὸν ἡ ὥρα νὰ ἀποχωρήσῃ, τὸν διαδέχονται ἔκατὸ νέοι. Κάθε νεοσσός τῆς ἐπιστήμης ἀφο-μοιώνει τὴν πεμπτουσία τοῦ ἔργου τῶν προηγηθέντων κατὰ τὴν ἀρχὴ τῆς σταδιο-δρομίας του· κατόπιν ἡ ζωὴ του διλόκληρη ἀφιερώνεται στὴν προσκόμιση νέων στοιχείων.

Πραγματικά, δὲν ἔχει ἀνάγκη νὰ ξανακάνῃ βῆμα πρὸς βῆμα τὸν δύσκολο-δρόμο ποὺ ἔφερε τὴν ἐπιστήμη ἀπὸ τὸ λίκνο τῆς ἔως τὴν σημερινὴ κατάσταση. Ἐὰν μία διαδρομὴ τέτοια ἦταν ἀπαραίτητη, ἡ πρόοδος τῆς ἐπιστήμης θὰ προσ-έκρουε στὴν πεπερασμένη ἀπορροφητικότητα κάθε διαδοχικοῦ νεόφυτου καὶ ὁ ρυθμὸς τῆς προόδου θὰ ἔξαρτιόταν ἀπὸ τὰ καινούργια πετραδάκια, ποὺ θὰ κατώρ-θωνε ἵσως νὰ προσκομίσῃ μέσα στὸ διάστημα μιᾶς ὀλόκληρης ζωῆς ὁ σπάνιος ἔκείνος ἐρευνητῆς, ὁ ὅποιος θὰ εἶχε προηγουμένως καταναλώσει ὅλα του σχεδόν τὰ χρόνια στὸ νὰ γνωρίσῃ τὸ οἰκοδόμημα πέτρα πρὸς πέτρα.

Βέβαια, πρὶν ἀπὸ τὴν γέννηση τῆς σύγχρονης λογικο-μαθηματικῆς ἐπιστη-μονικῆς μεθόδου, οἱ συνθῆκες ἥσαν ἀκριβῶς αὐτὲς ποὺ περιγράψαμε παραπάνω καὶ ὁ ρυθμὸς τῆς ἐπιστημονικῆς προόδου πολὺ ἀργός. Ἡ ἀπόκτηση ἐπιστημονι-κῶν γνώσεων καὶ ἡθικοῦ προσανατολισμοῦ ἀκολουθοῦσε τότε τὴν ἴδια περίπου διαδικασία. Ἐπιστήμη καὶ ἡθικὴ συναντοῦσαν τοὺς ἴδιους περιορισμούς. Οὕτε ή μία οὔτε ἡ ἄλλη εἶχαν τρόπο νὰ ἀναπτύσσωνται συστηματικὰ καὶ νὰ ἀποθεμα-τοποιοῦν τὰ ἀποτελέσματα τῶν ἐρευνῶν τους. "Οταν ὅμως κατὰ τὸν 17ον αἰῶνα ἡ ἐπιστήμη ἄρχισε νὰ χρησιμοποιῇ τὴν θετικὴν μέθοδο, ἀπόκτησε καὶ τὴν δυνατό-τητα γιὰ ἀνάπτυξη· οἱ ἐπιστημονικὲς γνώσεις ἄρχισαν ἔτσι νὰ πολλαπλασιάζων-ται μὲ γεωμετρικὴ πρόοδο, ἐνῶ στὸ κεφάλαιο μείναμε ἔκει περίπου ὅπου ἤμασταν πάντα.

"Οσοι φθάνουν σὲ ἡθικὴ φώτιση καὶ ώριμανση ἀσκοῦν βέβαια ἐπίδραση ἀγα-θοποὶ ἐπάνω στὴν κοινωνία· ἀλλὰ ἡ ἐπίδραση αὐτὴ εἶναι ἀναγκαστικὰ περιωρι-σμένη, γιατὶ περιωρισμένη εἶναι καὶ ἡ σοφία, ποὺ μπορεῖ νὰ ἀποκτήσῃ ἔνα ἄτο-μο μέσα στὰ λίγα χρόνια τῆς ζωῆς του. Οἱ ἄνθρωποι δὲν μποροῦν νὰ συλλάβουν τὴν ἀλήθεια μιᾶς ἡθικῆς ἐπιταγῆς, ὅπως συλλαμβάνουν τὴν λογικὴν ποὺ περικλείε-ται σὲ μιὰ λύση μαθηματικῆς. Ἀντιθέτως, γιὰ νὰ κατανοήσωμε τὴν αἰώνια ἰσχὺ-τῆς διδασκαλίας τῶν φωτισμένων ἀνθρώπων ποὺ πέρασαν ἀπὸ τὸν κόσμο αὐτὸν πρὶν ἀπὸ ἐμᾶς, πρέπει πρῶτα νὰ γίνωμε ἔμεις οἱ ἴδιοι φιλόσοφοι.

Ἡ θεωρία τοῦ Κουὲ διτὶ κάθε μέρα γινόμαστε ἀπὸ κάθε ἀποψη καλύτεροι δὲν εὑσταθεῖ. Τὸ λάθος τῆς εἶναι τὸ ἴδιο μὲ τὸ λάθος ὅλων τῶν θεωριῶν ποὺ ἀσπά-ζονται τὴν συνεχῆ πρόοδο, συνίσταται δὲ στὴν ἐντύπωση πώς ἡ φιλοσοφία τῆς ἡθικῆς ἔξελισσεται τὸ ἴδιο ραγδαῖα μὲ τὶς ἐπιστῆμες. Συμβαίνει ὅμως τὸ ἀντίθε-το, γιατὶ ἡ φιλοσοφία τῆς ἡθικῆς προώδευσε πολὺ σιγὰ μέσα στὰ 2.500 χρόνια τῆς ἱστορίας της.

Κάθε ἄνθρωπος πρέπει νὰ μάθῃ καὶ ἐφαρμόσῃ μόνος τὶς ἡθικές ἀλήθειες. Αὐτὴ εἶναι ἡ βασικὴ αἰτία τοῦ σημερινοῦ διαζυγίου μεταξὺ ἐπιστήμης καὶ ἡθικῆς. Καθὼς ἡ ἐπιστήμη προσδεύει σωρευτικὰ τὰ προβλήματα ποὺ δημιούργει γίνονται δλοένα πιὸ πολλὰ καὶ σύνθετα. Αὐξάνει ἔτσι μὲ κάθε ὥρα τὸ χάσμα μεταξὺ ἐπι-στήμης καὶ ἡθικῆς καὶ μόνη παρηγοριά μας θὰ ἦταν ἡ προσδοκία διτὶ ἡ ἐπιστήμη θὰ κατορθώσῃ ἀκόμη καὶ τὴν ζωὴ τῶν ἀνθρώπων νὰ παρατείνῃ, ὥστε νὰ τοὺς δο-θῇ περισσότερος καιρὸς γιὰ τὴν ἐπιδίωξη τῆς σοφίας.

Πέρα ὅμως ἀπὸ αὐτὴν τὴν παρηγοριά, μόνη λύση ἀπομένει ἡ σύντονη προσπάθεια γιὰ τὴν ὑπαγωγὴ τῆς ἐπιστήμης σὲ «καταστατικοὺς κανόνες», ὥστε-

Ἡ πρόοδος καὶ ἔξελιξή της νὰ μπορῇ νὰ προγραμματίζεται καὶ ἐλέγχεται. Πρέπει νὰ ἀναπτυχθῇ μιὰ καινούργια ἡθική, εἰδικὰ γιὰ τὴν ἐπιστήμη. Ἀντιμετωπίζομε μιὰ κρίση ποὺ ἀπειλεῖ τὸν πολιτισμό. Ἡ κρίση αὐτὴ δὲν παρακάμπτεται, ἀκόμη καὶ ἐὰν συνέβαινε νὰ ξεθυμάνῃ ἡ ἀναπτυξιακή ὄρμῃ τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς τεχνολογίας, πρᾶγμα ἀπίθανο. Κινδυνεύει, ἀντιθέτως, ἡ κρίση νὰ πάρῃ γρήγορα μορφὴ ἀκόμη πιὸ ἀπειλητικὴ ἢν ἀποδειχθοῦν σωστοὶ οἱ σημερινοὶ μελετηταὶ τῶν προβλημάτων τῆς ζωῆς.

### Συνέπειες τῶν βιολογικῶν ἐπιστημῶν

Οἱ ἐπιστῆμες αὐτὲς —βιολογία, γενετική, κλπ.— βρίσκονται στὰ πρόθυρα ἔξελίξεων τόσο ἐπαναστατικῶν, ὡστε οἱ φυσικὲς ἐπιστῆμες κινδυνεύουν ἥδη νὰ χάσουν τὸ προβάδισμα ποὺ διατηροῦν 300 χρόνια τώρα. Προσοχὴ ὅμως! Τὰ πειράματα ἐπάνω στὶς πρωταρχικὲς διαδικασίες τῆς ζωῆς ἀπαιτοῦν τὴν τήρηση ἡθικῶν κανόνων. Καθὼς ἐρευνοῦμε καὶ εἰσδύομε στὶς διαδικασίες αὐτές, δὲν μποροῦμε νὰ ἀγνοήσωμε μερικὰ ζητήματα σχετικὰ μὲ τὸ νόημα καὶ τὸν τελικὸ σκοπὸ τῆς ζωῆς.

Ἡ τραγωδία ὅμως εἶναι ὅτι οἱ ἐπιστήμονες (τουλάχιστον οἱ περισσότεροι) δὲν ἐνδιαφέρονται γιὰ τὴν φιλοσοφία τῆς ἐπιστήμης, παρ' ὅλο ποὺ ἡθικὴ καὶ ζωὴ εἶναι ἀναπόσπαστες καὶ συνεπῶς ἡ ἡθικὴ βρίσκεται στὸ κέντρο τῶν βιολογικῶν ἐπιστημῶν. Ἔτσι, οἱ βιολογικὲς ἐπιστῆμες ωρίμασαν κάτω ἀπὸ τὴν σκιὰ τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν καὶ τὸ χειρότερο, ἡ πρόσφατη θεαματικὴ ἀνάπτυξή τους προῆλθε ἀπὸ τὴν μοριακὴ βιολογία, ποὺ διέπεται ἀπὸ τὴν ἀντίληψη πώς οἱ διαδικασίες τῆς ζωῆς μποροῦν νὰ ὑπαχθοῦν στὶς βασικὲς ἀρχὲς τῆς Φυσικῆς.

Οἱ ἐπιστῆμες αὐτὲς ἔφθασαν λοιπὸν στὴν σημερινή τους ώριμότητα ἀκολουθῶντας, ὅπως καὶ οἱ φυσικὲς ἐπιστῆμες, τὴν «ἀντικειμενική» μέθοδο—δηλαδὴ μιὰ μέθοδο ποὺ δὲν ἐνδιαφέρεται γιὰ τὴν ἡθικὴ πλευρὰ τῶν ζητημάτων. Δεδομένου ὅμως ὅτι ἡ ζωὴ εἶναι πέρα γιὰ πέρα συνυφασμένη μὲ ἡθικὲς ἀξίες, μοῦ γεννᾶται ἡ βεβαιότητα ὅτι τὸ πενιχρὸ ἡθικὸ περιεχόμενο τῆς σημερινῆς βιολογίας διφεύλεται καὶ σὲ ώρισμένους ἄλλους λόγους θεμελιώδεις, ἀν καὶ ὅχι προφανεῖς. Κάνω λοιπὸν τὴν σκέψη ὅτι ἡ ἔξηγηση θὰ πρέπει νὰ ἀναζητηθῇ στὴν ἐπίδραση τοῦ Χριστιανισμοῦ κατὰ τοὺς πρώτους μ.Χ. αἰῶνες —ἐπίδραση ποὺ μετέβαλε τὴν στάση τοῦ Δυτικοῦ πνεύματος ἀπέναντι στὴν φύση, στὴν ζωὴ καὶ τὴν ἀδρανῆ ψῆλη. Ἡ μεταβολὴ αὐτὴ προηγήθηκε κατὰ 1600 χρόνια τῆς σύγχρονης ἐπιστήμης καὶ συμπίπτει μὲ τὴν ἐποχὴ ὅπου στὴν Δύση ἀρχισαν νὰ θεωροῦν τόσο τὸν φυσικὸ κόσμο καὶ τὴν ἀνθρώπινη κοινωνία σὰν κάτι τὸ ξένο πρός τὸ Κράτος τοῦ Θεοῦ, σὰν κάτι ποὺ στερεῖται ἱερότητα, σὰν κάτι «κοσμικό», ἀντίθετο πρός τὸ «θεϊκό».

Ἡ πεποίθηση στὴν «κοσμική» φύση καὶ κοινωνία δὲν βρίσκεται στὴν Δυτικὴ παράδοση πρὶν ἀπὸ τὴν ἐμφάνιση τοῦ χριστιανισμοῦ. Ἀντιθέτως, κοινωνία καὶ φύση ἐθεωροῦντο καὶ στὴν Δύση —ὅπως ἄλλωστε παντοῦ ὅπου εἶχαν δημιουργηθῆ ἄλλοι γνωστοὶ πολιτισμοὶ — σὰν στενώτατα συνδεδεμένες μὲ τὸ θεῖο. Ἐπάνω

σὲ αὐτὸ τὸ σημεῖο ἀκριβῶς ἔγινε ἡ σύγκρουση ἀνάμεσα στοὺς πρώτους Χριστιανοὺς καὶ τοὺς ἀρχαίους Ρωμαίους.

Ἡ καινούργια ἀποψη τῶν Χριστιανῶν γιὰ τὸν κόσμο ἀντικατοπτριζόταν στὸν ἰσχυρισμό τους ὅτι ὁ ἔνας καὶ ἀληθινὸς Θεὸς ἀπαγορεύει στοὺς πιστούς του τὴν συμμετοχὴν σὲ τελετουργίες, ποὺ γίνονται γιὰ τὴν δόξαν ἄλλου θεοῦ. Κάτω ἀπὸ τὸ φῶς τῆς σημερινῆς Ἰστορικῆς προοπτικῆς, ἡ ἀπαγόρευση αὐτὴ φαίνεται βέβαια παράλογη. Χειρότερα ἀκόμα, φαίνεται νὰ ἀπέρρεε ἀπὸ τὴν κολοσσιαία ἀναίδεια τῶν ἀμαθῶν. Οἱ πολῖτες τῆς Ρώμης —τοὺς ὁποίους ἡ Ἰστορία μὲ κάποια διάθεση εἰρωνικὴ ἀπεθανάτισε κατόπιν ὡς εἰδωλολάτρες — ἀντέλεγαν πῶς ἄδικα ὁ Χριστιανισμὸς ἐναντιώνεται μὲ τόσο φανατισμὸ στὸν σεβασμό, ποὺ ἐκδήλωναν οἱ Ρωμαῖοι πρὸς τὸν Αὐτοκράτορά τους, μιὰ καὶ ἔτσι δόξαζαν ἀπλῶς μὲ τὸν καθιερωμένο τρόπο τὴν κοινωνικὴ τάξη. Κάτι ἀνάλογο συνέβαινε σὲ ὅλες τὶς κοινωνίες. Μὲ παρόμοιες τελετές γιόρταζαν οἱ ἀρχαῖοι Ρωμαῖοι καὶ τὴν τάξη ποὺ κυριαρχεῖ στὴν φύση. Οἱ πρῶτοι Χριστιανοὶ ὅμως ἐπέμεναν — ὅπως ἔξακο λουθοῦν ἀκόμα νὰ ἐπιμένουν οἱ Μάρτυρες τοῦ Ἱεχωβᾶ — ὅτι θεῖκὸ εἶναι μόνον ὅτι σχετίζεται ἄμεσα μὲ τὸν τρισυπόστατο Θεό τους.

Ἡ ἀντίθεση ἔφθασε στὴν μεγαλύτερή της δέξτητα τέσσερις αἰῶνες ἀργότερα καὶ κατέληξε στὴν δραματικὴ μονομαχία ἀνάμεσα στὸν "Ἄγιο Αὐγούστινο" καὶ τὸν Καρδινάλιο Φάουστους. Στὸν καρδινάλιο Φάουστους εἶχαν ἐναποτεθῆ ὁι τελευταῖες ἐλπίδες τῶν Δυτικῶν νὰ ἀνατρέψῃ τὴν σκληρὴ ἐσχατολογία τῶν Χριστιανῶν ἐξτρεμιστῶν. Ὁ Αὐγούστινος ὅμως κέρδισε τὴν ἀποφασιστικὴ μάχη καὶ θεμελίωσε τὴν δυαδικὴ θεωρία γιὰ τὴν θεῖκὴ πολιτεία τῶν οὐρανῶν ἀπό τὴν μιὰ μεριὰ καὶ γιὰ τὴν ἀμαρτωλὴ ἐγκόσμια πολιτεία ἀπὸ τὴν ἄλλη. Ἡ θεωρία αὐτὴ ἐπιβλήθηκε ὡς ἐπίσημη ἀποψη στὴν Δύση, μπαίνοντας ἔτσι στὴν παράδοσή της.

Τὸ πραγματικὸ ἀποτέλεσμα τῆς νίκης τοῦ Αὐγούστινου ἦταν ἡ γέννηση μιᾶς ἰδεολογίας, ποὺ τελικῶς ἐπέτρεψε στὴν δυτικὴ ἐπιστήμη νὰ καταπιάνεται μὲ τὴν φύση χωρὶς κανένα ἥθικὸ δισταγμό. Στὴν ἐποχὴ μας, ὅμως, ποὺ ὠδήγησε σὲ μιὰ πραγματικὴ ἐπιστημονικὴ ἐπανάσταση, ἥρθε ἡ στιγμὴ νὰ ξανασυζητηθῇ ἡ διχογνωμία Αὐγούστινου - Φάουστους, νὰ ἐπικρατήσῃ ἡ ἀντίστροφη ἀποψη καὶ νὰ ἀποκατασταθῇ ἡ ἥθικὴ θεώρηση τῶν προβλημάτων γύρω ἀπὸ τὸν ἄνθρωπο, τὴν κοινωνία καὶ τὴν φύση.

### Καταστατικὴ ρύθμιση τῆς ἐπιστήμης

Πᾶς μπορεῖ νὰ συντελεσθῇ αὐτὸ ποὺ ὁνομάζω «ύπαγωγὴ τῆς ἐπιστήμης» σὲ καταστατικὴ ρύθμιση —δηλαδὴ πῶς μπορεῖ νὰ δργανωθῇ καὶ νὰ λειτουργήσῃ ὁ ἔλεγχος τῆς «ἀναπτυξιακῆς», ἐφαρμοσμένης ἐπιστήμης; Ἀσφαλῶς μπορεῖ νὰ ἴδρυθῃ καὶ νὰ προικισθῇ μὲ κατάλληλο καταστατικὸ ἔνας δημόσιος δργανισμὸς γιὰ τὴν ἀναπτυξιακὴ ἐπιστήμη. Μπορεῖ ἀσφαλῶς νὰ δργανωθῇ ἔνας ἔλεγχος τῆς κοινωνίας, ὁ δόποιος νὰ πραγματοποιήσῃ λειτουργίες ἀπαραίτητες ἀλλὰ ἀνύπαρκτες σήμερα.

Φανερὴ εἶναι πρῶτα - πρῶτα ἡ ἀνάγκη ἐνὸς κοινωνικοῦ ἐπιτρόπου, ποὺ θὰ:

έξετάζη ἀπὸ τὴν μιὰ μεριὰ τὰ παράπονα τοῦ κοινοῦ καὶ ἀπὸ τὴν ἄλλη τὰ παράπονα τῶν μετόχων τοῦ ἐπιστημονικοῦ κατεστημένου. Τὸ λειτούργημα τοῦ κοινωνικοῦ ἐπιτρόπου θὰ ἔχῃ τὴν θετική καὶ τὴν ἀρνητική—διορθωτική—πλευρά του. Ἐκτός, δῆλαδή, ἀπὸ τὴν ἔρευνα πάνω στὰ καταγγελλόμενα κακά, θὰ πρέπει νὰ παρακολουθῇ καὶ ἐὰν ἡ ὅλη ἐπιστημονική δραστηριότητα πραγματοποιῇ τοὺς σκοπούς, ποὺ ἔχει ἐγκρίνει ἡ κοινωνία. Τούτο θὰ ἀπαιτήσῃ ἔνα εἰδικὸ σύστημα δικονομίας, ὥλοκληρωμένο μὲ δικαιώματα προσφυγῆς σὲ δικαστήρια ἀνωτέρων βαθμῶν.

Μία ἀντιμετώπιση τέτοια τῶν προβλημάτων τῆς ἐπιστήμης προϋποθέτει καινούργια θεωρία γύρω ἀπὸ τὶς θεσμικὲς ρυθμίσεις. Τὰ θέματα ποὺ θέτει σήμερα ἡ ἐπιστήμη πρέπει νὰ ἀντιμετωπισθοῦν μὲ πλατειὰ πολιτική σκέψη· ἡ ἐπιθυμία τῶν μεμονωμένων πολιτῶν νὰ πλουτίσουν τὶς ἐπιστημονικές τους γνώσεις εἴτε ἀπὸ ἀγάπη πρὸς τὴν ἐπιστήμην εἴτε γιὰ νὰ ἔξυπηρτηθοῦν οἱ ἴδιοι, δὲν θὰ εἶναι πλέον τὸ πρωτεύον κριτήριο. Θὰ χρέιασθῇ ἐπίσης κάποια ἀνανέωση τῶν σκέψεών μας πάνω σὲ θέματα ὅπως ἡ ἀντιπροσώπευση τοῦ λαοῦ, ποὺ νομίζαμε ὅτι εἶχε λύσει μιὰ γιὰ πάντα ὁ 18ος αἰώνας. Ἐὰν πρόκειται νὰ δημιουργηθῇ ἔνας νέου εἰδους δημόσιος δργανισμὸς γιὰ τὴν ἐπιστήμην, ἐὰν πρόκειται ὁ δργανισμὸς αὐτὸς νὰ μπῇ κάτω ἀπὸ τὸν ἔλεγχο τῶν πολιτῶν, ἐὰν θέλωμε νὰ ἀκούγεται ἡ φωνὴ τοῦ λαοῦ —τότε πρέπει νὰ βρεθῇ κάποιος τρόπος ποὺ νὰ ἐπιτρέπῃ στὸν λαὸν νὰ ἐκφράζῃ πραγματικὰ τὴν θέλησή του.

Προκύπτει ἔτσι τὸ ζήτημα τῆς διαδικασίας, μὲ τὴν ὁποίᾳ ἡ ἐπιστήμη θὰ ἀποκτήσῃ τοὺς κανονισμοὺς γιὰ τὸν καθορισμὸ τῆς γενικῆς της πολιτικῆς καὶ τῶν γενικῶν της σκοπῶν. Ξέρομε ὅτι τὰ συστήματα ποὺ χρησιμοποιοῦσε μέχρι πρὶν ἀπὸ λίγο ἡ ἐπιστήμη προκειμένου νὰ βάζῃ ξένους θεσμοὺς καὶ δργανισμοὺς νὰ δουλεύουν γιὰ λογαριασμὸ τῆς, ἀποτελοῦν σκάνδαλο καὶ ὅτι πρέπει νὰ καταργηθοῦν. Ξέρομε ἐπίσης ὅτι οἱ ἀπειλές ποὺ ἀπορρέουν ἀπὸ τὴν ἐπιστήμην αὐξάνονται καὶ ἀπὸ τὴν ἀπίστευτα κακὴ διαχείριση τῶν ἐπιστημονικῶν ὑποθέσεων ἀπὸ μέρους τῶν ιδίων τῶν ἐπιστημόνων. Ἐπιβάλλεται λοιπὸν μία νομοθεσία εἰδικὰ σχεδιασμένη μὲ στόχο τὸν κοινωνικὸ ἔλεγχο, στὸν ὅποιο νὰ συμμετέχουν τόσο πολῖτες ὅσο ἐπιστήμονες ἐπαγγελματίαι.

‘Ο συζητούμενος ἐδῶ δημόσιος δργανισμὸς θὰ μποροῦσε ἵσως νὰ πάρῃ τὴν μορφὴ ἀπὸ δύο θεσμοπαρασκευαστικὰ δργανα· τὰ μέλη τοῦ ἐνὸς θὰ εἶναι ἐπιστήμονες καὶ τοῦ ἄλλου ἀντιπρόσωποι τῆς κοινωνίας. Μποροῦμε νὰ φαντασθοῦμε τὴν λειτουργία τους παρόμοια μὲ τὴν λειτουργία τῶν παραδοσιακῶν μας συνταγματικῶν θεσμῶν καὶ σύμφωνη μὲ τὴν σοφία τους: Τὸ σῶμα τῶν κοινωνικῶν ἀντιπροσώπων θὰ ἀσκῇ τὸν οἰκονομικὸ ἔλεγχο καὶ θὰ ἔχῃ τὴν τελευταία λέξη πάνω στὰ προτεινόμενα προγράμματα. Τὸ σῶμα τῶν ἐπιστημόνων θὰ εἰσηγήται τὰ ἐπιστημονικὰ προγράμματα, θὰ προβλέπωνται δὲ κοινὲς συνεδριάσεις τῶν δύο σωμάτων.

Τὸ δυαδικὸ αὐτὸ σχῆμα θέτει τὸ ζήτημα τοῦ διαχωρισμοῦ τῶν ἀρμοδιοτήτων καὶ ἐμπνέεται βέβαια ἀπὸ μιὰ διάθεση γιὰ ἔξισορρόπηση τῶν ἀντιθέτων τάσεων. Τὰ δύο σώματα θὰ ἀλληλοελέγχωνται καὶ θὰ ἀλληλοπεριορίζωνται. Ἀπὸ τὴν συνεργασία τους θὰ ἀπορρέῃ κάθε συντονισμένη ἐνέργεια. Ἀσφαλῶς δὲν πρό-

κειται νὰ γίνη ἀντιγραφὴ τοῦ συντάγματος τῶν Η.Π.Α., ἀλλὰ μόνον νὰ ληφθῇ ἀπὸ τοὺς καθιερωμένους θεσμοὺς δ, τι θεωρηθῇ χρήσιμο.

Στὸ σημεῖο αὐτὸ προβάλλουν τὰ ζητήματα ποὺ γεννᾶ ἡ ὁμοσπονδιακὴ μορφὴ τῶν Η.Π.Α. Ἡ βασικὴ ἰδέα τοῦ ὁμοσπονδιακοῦ θεσμοῦ εἶναι ὁ καταμερισμός.

Ἡ ἰδέα αὐτὴ ἐκφράζει τὴν προτίμηση γιὰ τὶς τοπικὲς μᾶλλον παρὰ γιὰ τὶς «κεντρικὲς» λύσεις. Κάποια παραλλαγὴ τῆς ἀρχῆς αὐτῆς μπορεῖ νὰ ἴσχυσῃ γιὰ νὰ διαμορφωθῇ καὶ ἡ νέα τάξη τῶν ἐπιστημονικῶν πραγμάτων. ᩩ ἰδέα τοῦ καταμερισμοῦ ἐπιβάλλει νὰ ἀρχίζῃ ἡ ἐξέταση κάθε ἐπιστημονικοῦ θέματος ἀπὸ τὰ χαμηλότερα κλιμάκια, δχι νὰ εἰσάγεται ἀπ' εὐθείας στὸ ἀνότερο γιὰ λύση.

Τὰ «στραβὰ» ποὺ παρατηροῦμε σήμερα στὸν τομέα τῆς λεγόμενης «μεγάλης» ἐπιστήμης πηγάζουν κυρίως ἀπὸ τὸν ἔντονο συγκεντρωτισμὸ ποὺ τὴν χαρακτηρίζει. Ἰσως νὰ ἔπρεπε νὰ ἐφαρμοσθῇ καὶ στὰ πράγματα τῆς ἐπιστήμης κάτι παρόμοιο μὲ τὴν ἀντι-τράστ νομοθεσία, γιὰ νὰ προστατευθῇ μὲ τὸν καλύτερο τρόπο ἡ αὐτονομία τῶν διαφόρων τοπικῶν κέντρων ἐπιστημονικῆς ἔρευνας.

Φθάνομε ἔτσι στὴν ἀνάγκη γιὰ διαπαιδαγώγηση τοῦ κοινοῦ πάνω στὰ βασικὰ ἐπιστημονικὰ προβλήματα. Καθένας ἀπὸ τοὺς δύο τομεῖς —ἐπιστημονικὸς καὶ λαϊκὸς— θὰ μποροῦσε νὰ ἐξυπηρετήσῃ αὐτὴν τὴν ἀνάγκη μὲ τὸν δικό του τρόπο. Ὁσοι θὰ ἥθελαν νὰ ἀναδειχθοῦν ἀντιπρόσωποι τῆς κοινωνίας θὰ ἔπρεπε νὰ πείσουν τοὺς ἐκλογεῖς γιὰ τὴν καταλληλότητά τους καὶ ἵσως ὁ καλύτερος τρόπος θὰ ἥταν ἡ παρουσίαση ἐνὸς γενικοῦ προγράμματος γιὰ ἐπιστημονικὴ ἀνάπτυξη. Ἀπὸ τὴν ἄλλη μεριά, δσοι ἐπιστήμονες θὰ ἥθελαν νὰ ἐκλεγοῦν ἀπὸ τοὺς συναδέλφους των θὰ ἔπρεπε νὰ παρουσιάσουν ἀπόψεις ἐπάνω σὲ προβλήματα τεχνικά, δ δὲ παιδαγωγικὸς ρόλος τους θὰ συνίστατο στὴν ἐξήγηση τῶν κοινωνικῶν ἐπιπτώσεων τῶν συζητουμένων ἐπιστημονικῶν καὶ τεχνικῶν θεμάτων.

Μὲ τὴν δημοκρατικοποίηση τῆς ἐπιστήμης κινδυνεύουμε βέβαια νὰ τὴν ἐκθέσωμε στοὺς οἰστρους τῆς δημόσιας γνώμης. Πολλοὶ πιστεύουν δτι αὐτὸ εἶναι προτιμότερο ἀπὸ νὰ τὴν ἀφήσωμε στὴν διάθεση τῶν ἐπιστημόνων —ἄλλὰ βέβαια οὕτε τὸ ἔνα οὕτε τὸ ἄλλο ἀποτελεῖ λύση ἰδανική. ᩩ ἐπιστήμη δὲν ἀνήκει ἀποκλειστικὰ στοὺς ἐπιστήμονες, δπως ἡ οἰκονομία δὲν ἀνήκει ἀποκλειστικὰ στοὺς ἐπιχειρηματίες ἡ ἡ ἐξουσία στοὺς πολιτικούς.

Ο ἐπιστημονας μπορεῖ μᾶλλον νὰ συγκριθῇ μὲ κάποιον ποὺ ἀγόρασε οἰκόπεδα κοντὰ σὲ μιὰ ἀναπτυσσόμενη πόλη. Ὅταν τὸ οἰκόπεδο ἀρχίζῃ νὰ ὑπερτιμᾶται, δ ἀγοραστὴς συμπεριφέρεται σὰν νὰ ἥταν δικό του κατόρθωμα ἡ ὑπερτιμηση. Δὲν παύει δμως δ κάθε ἐπιστημονας νὰ εἶναι «ὁ κατέχων» τὶς γνώσεις, ἀδιάφορο ἔὰν στὴν ἀπόκτησή τους συνετέλεσε μαζικὴ προσπάθεια ἀπὸ πλευρᾶς θεσμῶν, οἰκονομίας καὶ πολιτικῆς. Ἰσως χρειαζόμαστε ἔνα δεύτερο Χένρυ Τζώρτζ γιὰ νὰ μᾶς θυμίσῃ δτι ἔὰν ὑπάρχῃ κάποιος ποὺ «δρίζει» τὴν ἐπιστήμη, αὐτὸς εἶναι δ λαδὸς καὶ μόνο.

### Ἐλευθερία καὶ ἔλεγχος

“Ἄν θέλωμε νὰ βάλωμε σὲ τάξη τὸ σπίτι μας πρέπει νὰ ἀσχοληθοῦμε καὶ μὲ τὰ σοβαρὰ προβλήματα ποὺ ἀφοροῦν τὰ πανεπιστήμια μας καὶ τὶς σχέσεις

·άνάμεσα στήν άναπτυξιακή έπιστήμη άπό τήν μιά μεριά καὶ τήν σωστή άντιμετώπιση τῆς άνωτερης παιδείας άπό τήν άλλη. ·Η άναπτυξιακή έπιστήμη έχει ήδη διαστρεβλώσει τὸ ἐκπαιδευτικό μας σύστημα καὶ διαφθείρει τήν δλη ἐννοια τοῦ πανεπιστημίου. ·Η θεσμικὴ ρύθμιση ποὺ προτείνομε μπορεῖ νὰ θεραπεύσῃ αὐτήν τήν κατάσταση, μὲ τὸ νὰ χωρίσῃ τὰ πανεπιστήμια ἀπὸ τοὺς μεγάλους δργανισμοὺς ἢ τὰ ἐργαστήρια άναπτυξιακῆς έπιστήμης καὶ νὰ τὰ βάλῃ κάτω ἀπὸ τήν αἰγίδα τῶν προτεινομένων νέων θεσμῶν.

Πραγματικά, δλες οἱ σημερινὲς ἐπαγγελματικὲς καὶ τεχνικὲς σχολὲς πανεπιστημιακοῦ ἐπιπέδου θὰ ἔπρεπε νὰ ὑπαχθοῦν στὸν προτεινόμενο «δημόσιο δργανισμὸ γιὰ τήν έπιστήμη», ώστε τὸ πανεπιστήμιο νὰ ἀποκτήσῃ πάλι τὸν ρόλο τοῦ θεματοφύλακα τοῦ φιλοσοφικοῦ στοχασμοῦ καὶ τῆς θεωρητικῆς ἀκεραιότητας. Τὸ πανεπιστήμιο πρέπει νὰ ἐπιδοθῇ στήν ἀνεύρεση τῶν πιὸ καταλλήλων μεθόδων γιὰ τήν μετάδοση τῶν παντὸς εἰδους γνῶσεων καὶ πρέπει νὰ ξεφύγῃ ἀπὸ τήν μόλυνση ποὺ τοῦ προκαλοῦν σήμερα οἱ κάθε λογῆς πολιτικές, χρηματικές καὶ πρακτικές ἀνάγκες.

Τὶς έπιστῆμες καὶ τὰ ἐπαγγέλματα διέφθειραν, βεβαίως, πάντοτε τὸ χρῆμα καὶ ἡ δύναμη —πολιτικὴ καὶ κοινωνική. Κάθε φορὰ ποὺ μιὰ προσπάθεια ἀποφέρει πολὺ χρῆμα καὶ μεγάλη ἐπιρροή, ἡ ἡθική τῆς ἀκεραιότητα ἀπειλεῖται. Θὰ μποροῦσε λοιπὸν νὰ ἰσχυρισθῇ κανεὶς ὅτι μόνο οἱ νέοι εἶναι σὲ θέση νὰ κρατήσουν ἔνα ἐπαγγελμα σὲ ἐπίπεδο ἡθικό, ίδιως στὶς περιπτώσεις ποὺ δὲν πρόλαβαν ἀκόμη νὰ τὸ χρησιμοποιήσουν γιὰ τήν ἀπόκτηση πλούτου ἢ ἐπιρροῆς. ·Ο Χαρολντ Λάσκι εἶπε κάποτε ὅτι τήν ἀμερικανικὴ δικαιοσύνη χαλιναγωγοῦν μόνο τὰ νομικὰ περιοδικά, γιατὶ ἐκδίδονται ἀπὸ νέους πρὶν ἀκόμα πλουτίσουν ἀπὸ τήν δικηγορία.

·Ισως νὰ ὑπάρχῃ κάποιος τρόπος γιὰ νὰ δργανώσῃ κανεὶς τοὺς νέους ἐκείνους ποὺ διαθέτουν ταλέντο καὶ ἡθικὰ προσόντα. Θὰ μπορούσαμε ἔτσι εὐκολώτερα νὰ τοὺς κατευθύνωμε πρὸς τὶς ἡγετικὲς θέσεις τῆς έπιστήμης. ·Ισως νὰ χρειαζόμαστε, μεταξὺ ἄλλων, καὶ ἔνα ἀριθμὸ ἀπὸ ἐπιστημονικὰ περιοδικὰ ειδικῶς ἀφιερωμένα στήν ἔρευνα τῶν κοινωνικῶν, πολιτικῶν καὶ ἡθικῶν ἐπιπτώσεων τῆς ἐφαρμοσμένης έπιστήμης.

Πρέπει ἀσφαλῶς νὰ ὑπάρχῃ κάποιος τρόπος γιὰ τήν προστασία τῆς έπιστημονικῆς ἀκεραιότητας ἀπὸ τήν διαφθορά, ποὺ ἀπεργάζονται τόσο οἱ ἐπιστήμονες ὅσο καὶ οἱ μὴ-ἐπιστήμονες. ·Η ἴστορία διδάσκει ὅτι ἐπανειλημμένως πετύχαμε σκοποὺς τέτοιους μὲ κάποιο χάρτη δικαιωμάτων. Πρόκειται ἐδῶ γιὰ θέματα ὅπως ἡ ἀκαδημαϊκὴ ἐλευθερία, τὰ δικαιώματα τῶν σπουδαστῶν καὶ τῶν διδασκόντων. Πρέπει πάντοτε νὰ θυμάμαστε ὅτι οἱ πνευματικοὶ ἄνθρωποι δὲν εἶναι ἀπαραιτήτως οἱ πιὸ κατάλληλοι γιὰ νὰ ἐκτιμοῦν τὶς πραγματικὲς ἀνάγκες τῶν πνευματικῶς ἐργαζομένων —ἀκριβῶς ὅπως οἱ ἐπιχειρηματίες δὲν εἶναι ἀναγκαστικὰ οἱ πιὸ ἵκανοι στὸ νὰ καταλαβαίνουν τί πραγματικὰ ὠφελεῖ περισσότερο τήν οἰκονομικὴ τάξη καὶ ίσορροπία.

Μολοντοῦτο, ὁ σημερινὸς γραφειοκράτης ἐπιστήμονας ἔξακολουθεῖ νὰ ἀπηχῇ τήν ἀτομιστικὴ ίδεολογία τῶν ἐπιχειρηματιῶν τοῦ 19ου αἰώνα. Πρὶν

ἀπὸ 100 χρόνια ἡ ἰδεολογία τοῦ laissez - faire πιθανῶς ἔξυπηρετοῦσε τὶς ἀνάγκες καὶ τῶν ἐπιστημόνων καὶ τῆς κοινωνίας. Σήμερα δύναμες οἵ εἰκονές γιὰ μιὰν ἐπιστήμην ἀνεμπόδιστη εἶναι τὸ ὕδιο ἀναιμικὲς δύναμες τὰ ἐπιχειρήματα γιὰ τὴν ἐλεύθερη ἰδιωτικὴ ἐπιχείρηση, ὅταν τὰ ἐπικαλοῦνται οἰκονομικὰ συγκροτήματα· μαμούθ ἢ τὰ ἐπιχειρήματα γιὰ τὸν ἀνεξέλεγκτο τύπο, ὅταν τὰ ἐπικαλοῦνται τὰ μονοπώλια τῶν μέσων μαζικῆς ἐπικοινωνίας.

Τὸ 75% τῶν ὑποτροφιῶν καὶ χορηγήσεων γιὰ ἐπιστημονικὴν ἔρευνα, ἀφοροῦν κατευθυνόμενη ἔρευνα. Στὴν ἐπιστήμην ὑπάρχει λοιπὸν ἥδη μονοπώλιο καὶ ἡ ἐπιστημονικὴ ἐλευθερία ἀποτελεῖ μῦθο. Σχετικὰ μὲ τὴν πνευματικὴν ἐλευθερίαν ἔχουν ἥδη γεννηθῆ ἡτήματα πολὺ σοβαρά. Ὑπάρχουν ἄραγε ἀκόμα ἐπιστημονικὰ προγράμματα καὶ σχέδια, στὰ δόποια ἔνας ἐπιστημονας ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ πῆ διὰ δὲν συνεργάζεται; Ὁ Λιούνς Μπράνσκομ δὲν ἀφῆσε καμμιὰ ἀμφιβολία γιὰ τὸ διὰ δὲν ἀναγκαστικὰ θὰ διαμορφωθῇ κάποιος νέος χάρτης δικαιωμάτων στὸν τομέα τῶν ἐπιστημῶν καὶ τῶν γραμμάτων, ἔστω καὶ ἂν δὲν ὑπάρξῃ καμμιὰ ἄλλη ἀποφασιστικὴ ἐνέργεια γιὰ νὰ χαλιναγωγῆθῃ ἡ σημερινὴ κατάσταση. Ἡ ἔπερασμένη ἰδεολογία τῆς ἐπιστημονικῆς ἀσυδοσίας καὶ ἡ ἀπεριόριστη ὑπεροψία τοῦ ἐπιστήμονα πρέπει κάπως νὰ προσαρμοσθοῦν στὴν σημερινὴν πραγματικότητα.

### “Ενας καινούργιος χάρτης δικαιωμάτων

Ο πιὸ λογικὸς τρόπος γιὰ νὰ πετύχῃ αὐτὸς ὁ σκοπὸς εἶναι νὰ ρυθμισθοῦν τὰ ἐπιστημονικὰ πράγματα μὲ κάποιο συνδυασμὸ δημοκρατίας καὶ ἐπιβολῆς τοῦ νόμου. Μέσα σὲ αὐτὸν τὸ γενικὸ πλαίσιο οἱ ἐλευθερίες ποὺ ἀρμόζουν στὴν πνευματικὴν ἐργασίαν θὰ βροῦν καὶ διατύπωση καὶ προστασία.

Ο καθορισμὸς δικαιωμάτων θὰ καταστήσῃ ἀπαραίτητο καὶ τὸ ἰδιαίτερο σύστημα δικονομίας, ποὺ ἀναφέραμε προηγουμένων. Θὰ χρειασθῇ ἰδιαίτερος εἰσαγγελέας, ἰδιαίτερο σύστημα γιὰ τὴν κλήτευση, ἰδιαιτέρου τύπου συνεδρίαση μπροστὰ σὲ ἀκροατήριο. Οἱ ισχύοντες νόμοι τοῦ κοινοῦ δικαίου δὲν μποροῦν νὰ προσαρμοσθοῦν εὔκολα στὰ νέα διαδικαστικὰ προβλήματα, ποὺ θὰ παρουσιάσῃ ἡ ἐφαρμογὴ τῶν νέων θεσμῶν. Θὰ χρειασθῇ καινούργια νομολογία γιὰ τὴν ἐπιστήμην, ἀνάλογη μὲ ἐκείνη ποὺ ἀναπτύχθηκε γιὰ τὰ θέματα τοῦ διοικητικοῦ δικαίου.

Καταρτισμὸς ἐπιστημονικῆς πολιτικῆς σημαίνει προγραμματισμό. Πιθανώτατα κάθε εἰδους προγραμματισμὸς νὰ ὑπαχθῇ μελλοντικὰ στὸν γενικώτερο προγραμματισμὸ τῆς ἐπιστημονικῆς πολιτικῆς. Όποιοδήποτε πρόβλημα καὶ ἂν ἀντιμετωπίζωμε —εἴτε ἀφορᾶ τὸν σχεδιασμὸ τῶν μελλοντικῶν πόλεων, εἴτε τὴν προπαρασκευὴν μας γιὰ τὰ μελλοντικὰ δημογραφικὰ προβλήματα, εἴτε τὴν συντήρηση καὶ ἀνάπτυξη τῶν φυσικῶν πόρων, εἴτε τὸν προγραμματισμὸ νέων συγκοινωνιακῶν μέσων— ὅλα ξεκινοῦν ἀπὸ κάποια ἀποψη ἐπιστημονικὴ καὶ ὅλα πρέπει νὰ ἐνσωματωθοῦν σὲ κάποιο γενικὸ πρόγραμμα γιὰ ἀνάπτυξη, ποὺ σὲ τελευταίᾳ ἀνάλυση νὰ μὴν εἶναι τίποτε ἄλλο παρὰ τμῆμα ἐνὸς καθολικοῦ προγραμματισμοῦ ἐπιστημονικῆς πολιτικῆς.

"Ολα αυτὰ ἐπιβάλλουν τὴν δημιουργία θεσμῶν νὰ ἔξασφαλίσουν τὸν προγραμματισμὸν τῆς ἐπιστήμης. Εἶναι γεγονὸς ὅτι οἱ ὑφιστάμενοι θεσμοὶ ἀπέτυχαν νὰ δραγανώσουν ὅποιοδήποτε προγραμματισμό. Ἀκόμα λοιπὸν καὶ ἀν εἰδικά ἡ ἐπιστήμη δὲν χρειαζόταν δραγανικὴ ρύθμιση, ἡ ἀνάγκη γιὰ ἔνα προγραμματισμὸν γενικώτερο ὑπάρχει καὶ ἀπαιτεῖ ἀντιμετώπιση καταστατική.

Ἀκόμη καὶ ἀν ὅλα τὰ νέα μέτρα ποὺ προτείναμε παραπάνω ἐφαρμοσθοῦν στὴν ἐντέλεια, πάλι θὰ μείνουν προβλήματα γιὰ ἐπίλυση. ("Ενα ἀπὸ αὐτὰ εἶναι οἱ σχέσεις ἐπιστημονικοῦ καὶ στρατιωτικοῦ κατεστημένου). Ἰσως λοιπὸν νὰ χρειασθοῦν καὶ συμπληρωματικὰ μέτρα ἐλέγχου. "Ενα ἀπὸ αὐτὰ εἶναι ὁ διαχειριστικὸς ἐλεγχος. Ο ἐλεγχος αὐτὸς μπορεῖ νὰ γίνη μὲ δύο τρόπους : Πρῶτα, σὰν ἀπλὸς τεχνικὸς καὶ οἰκονομικὸς ἐλεγχος, γιὰ νὰ διαπιστωθῇ πῶς δαπανήθηκαν τὰ ἐγκεκριμένα κονδύλια καὶ γιὰ νὰ βρεθοῦν τυχὸν ἀνωμαλίες. Δεύτερο, δημοσ., σὰν ο ὑ σιαστικὸς ἐλεγχος —γιὰ νὰ ἔξακριβωθῇ ἐὰν πράγματικὰ ἐφαρμόσθηκε ἡ καθορισθεῖσα πολιτική.

### Ἐπιστήμη καὶ διεθνισμός

Θέμα μεγάλης σημασίας εἶναι ἐπίσης οἱ οἰκολογικὲς ἐπιπτώσεις τῆς ἐπιστημονικῆς δραστηριότητας. Ποιά ἔννοια δίνεται σὲ αὐτὴν τὴν ἀλληλεξάρτηση ἀνάμεσα σὲ ἐπιστήμη καὶ οἰκολογία ; Ποῦ εἶναι τὰ ὅριά της ; "Αν κρίνῃ κανεὶς τὸ θέμα ἀπὸ σκοπιὰ πλατειά, τὰ ὅρια βρίσκονται στὰ πέρατα τοῦ σύμπαντος. Αὐτὸς σημαίνει ὅτι κανένα κράτος δὲν μπορεῖ νὰ ρυθμίσῃ τὰ τῆς ἐπιστήμης του ἀνεξάρτητα ἀπὸ τὰ ἄλλα κράτη.

Δὲν εἶναι ἀπίθανο ἡ Ἀμερικὴ νὰ ἀποφασίσῃ ξαφνικὰ νὰ ἀναπτύξῃ τὴν φυσικὴ τῶν στερεῶν καταστάσεων ἢ νὰ διερευνήσῃ προσεκτικὰ τὶς ἐφαρμογὲς τῶν τρανσίστορς, γιὰ νὰ ὀφεληθῇ ὅσο τὸ δυνατὸ περισσότερο τὸ κοινὸ καὶ γιὰ νὰ ἀποφευχθῇ ἡ ἔξαρθρωτικὴ ἐπίδραση τοῦ εἰδούς, ποὺ ἀσκεῖ κάθε ὑπερβολικὰ γρήγορη ἐκμετάλλευση μιᾶς ἐπιστημονικῆς προσπάθειας. Παρόμοια ζητήματα ἔχουν κιόλας τεθῇ σχετικὰ μὲ τοὺς ἡλεκτρονικοὺς ὑπολογιστάς. Πλατειὰ συζητιέται π.χ. ἀν δὲν εἶναι σκόπιμο νὰ γίνη μιὰ ἐντατικὴ ἔρευνα πάνω στὶς πολιτιστικὲς ἐπιπτώσεις τῶν ἡλεκτρονικῶν ὑπολογιστῶν, προτοῦ ἀρχίσωμε νὰ τοὺς χρησιμοποιοῦμε στοὺς πιὸ διαφορετικοὺς τομεῖς — ἀπὸ τὴν κατασκευὴν παπούτσιῶν ὥς τὴν ἀντικατάσταση δασκάλων — καὶ κατακλύσωμε τὴν ἀγορὰ μὲ προχειρομελετημένα μηχανικὰ προϊόντα.

Στὴν Ρωσία τὰ πράγματα ἔγιναν κάπως διαφορετικά. "Οταν πρωτεμφανίσθηκαν οἱ ἡλεκτρονικοὶ ὑπολογισταί, ἡ Ρωσία δὲν διέθετε ἀρκετὸ ἀριθμὸ ἀπὸ τέτοια μηχανήματα καὶ γι' αὐτὸ δὲν μπόρεσε νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ἄμεση γενικὴ χρησιμοποίησή τους. Ἀναγκάσθηκαν λοιπὸν οἱ Ρώσοι, ἵνα διατυχοῦν θεωρητικὰ τὴν εὑρύτερη σημασία τοῦ ἡλεκτρονικοῦ ὑπολογιστοῦ καὶ τῶν ἐφαρμογῶν του. Τὸ ἵδιο ἄλλωστε είχαν κάνει καὶ γιὰ τοὺς πυραύλους. Ἰσως αὐτὴ ἡ τεχνολογικὴ καθυστέρησή τους νὰ συνετέλεσε, ὥστε νὰ ἀντιμετωπίσῃ τὸ ὅλο θέμα «ἡλεκτρονικὸς ὑπολογιστής» μὲ περισσότερη σοφία ἀπὸ ἐμᾶς στὴν Ἀμερική, δημοσ., οἱ ἡλεκτρονικοὶ ὑπολογισταὶ κατέ-

ληξαν σὲ χρήσεις βιομηχανικές καὶ διοικητικές, ἐπηρεασμένες ἀπὸ τὸν ἀρχικὸν προορισμό τους ὡς δργάνων βαλλιστικοῦ ἐλέγχου.

Τὸ ρωσικὸν ὅμως παράδειγμα ἀποδεικνύει ὅτι κανένα κράτος, οὔτε κὰν μιὰ δικτατορία, δὲν ἔχει δυνατότητες πραγματικοῦ προγραμματισμοῦ, ὅταν πρόκειται γιὰ θέματα ὑπαγόμενα στὸ βασίλειο τῆς «ἀναπτυξιακῆς» ἐπιστήμης. Ἡ περίπτωση τῶν τρανσίστορς φανερώνει πῶς ἡ Ἱαπωνία, ἡ κάποιο ἄλλο κράτος μπορεῖ ἀνὰ κάθε στιγμὴν νὰ ἐπιπέσῃ στὴν παγκόσμια ἀγορὰ καὶ νὰ τὴν πλημμυρίσῃ. Τελικά, τὸ μόνον ποὺ χρειάζεται εἶναι μιὰ συντονισμένη προσπάθεια σὲ παγκόσμια κλίμακα — μιὰ καὶ τὸ τί κάνει ἔνα μεμονωμένο κράτος γιὰ τὰ τρανσίστορς δὲν ἔχει καμμιὰ σημασία, ἀφοῦ κάποιο ἄλλο κράτος μπορεῖ νὰ κάνῃ ἀκριβῶς τὸ ἀντίθετο.

Γίνεται λοιπὸν φανερὸν πῶς τὸ πρόβλημα τοῦ νὰ μπῇ ἡ ἐπιστήμη κάτω ἀπὸ κάποιο ἔλεγχο ἔχει ἀποψῆ διεθνῆ. Διαθέτομε κιόλας βιομηχανικοὺς ὅργανισμοὺς πολὺ-εθνεῖς. Ἰσως νὰ βάλωμε τάξη στὰ ἐπιστημονικὰ πράγματα ἀν τὰ σχετικὰ ρυθμιστικὰ μέτρα πάρον σὰν πρότυπο τὶς πολυεθνεῖς βιομηχανίες. Ἰσως ὁ συνδυασμὸς τῶν ρυθμιστικῶν προσπαθειῶν στὶς δύο αὐτές ἀνθρώπινες δραστηριότητες νὰ ἀνοίξῃ κάποια λεωφόρο πρὸς μιὰ τάξη παγκόσμια.

Ἄπὸ ὅποια πλευρὰ καὶ ἀν κοιτάξωμε τὰ πράγματα θὰ δοῦμε πῶς τὸ πρόβλημα «παγκόσμια τάξη» εἶναι πανταχοῦ παρόν, ἐνσωματωμένο στὴν σύγχρονη ἀναπτυξιακή ἐπιστήμη. Δὲν ὑπάρχει τρόπος νὰ τὸ ἀποφύγωμε. Καὶ ἐπιβάλλεται νὰ παραδεχθοῦμε ὅτι οἱ ἔθνικὲς προσπάθειες ἐλέγχου τῆς ἐπιστήμης πρέπει νὰ ὑπαχθοῦν σὲ μιὰ προσπάθεια διεθνῆ, γιὰ νὰ δλοκηρωθοῦν καὶ νὰ γίνουν ἀποτελεσματικές.